



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 79/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Mexicana de la Lengua (AML) ofreció un homenaje luctuoso a Eraclio Zepeda (1937-2015) en la sala Manuel M. Ponce con motivo del aniversario de su fallecimiento. El acto se celebró el pasado jueves, 22 de septiembre, a las 19 horas. Participaron en esta sesión el director de la corporación, Jaime Labastida; Felipe Garrido, director adjunto, y Silvia Molina, académica correspondiente.

Eraclio Zepeda fue elegido académico correspondiente en Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, el 14 de abril de 2012. Ingresó en la institución el 23 de agosto de ese mismo año y fue Vicente Quirarte quien le dio la bienvenida a la corporación.

Novelista, poeta, dramaturgo, cuentista, promotor de la cultura y profesor universitario, Eraclio Zepeda participó en 1960 en el primer Congreso Latinoamericano de Juventudes en Cuba. Algunos años antes había comenzado su carrera de profesor en la Escuela Preparatoria de San Cristóbal de las Casas, y poco después en la Escuela de Derecho de esa misma ciudad; también impartió clases en la Universidad Veracruzana entre 1958 y 1960, en la Universidad de Oriente, en Cuba, en 1961, y un año más tarde en la Universidad de La Habana. Además, fue profesor de la Escuela de Instructores de Arte de La Habana y en el Instituto de Lenguas Extranjeras de Pekín. Entre sus obras destacan *Benzulul* (1960), *El tiempo y el agua* (1960), *La espiga amotinada* (1960), *Ocupación de la palabra* (1965), *Asalto nocturno* (1975), *Andando el tiempo* (1982), *Un tango para Hilvanando* (1987), *Ratón-que-vuela* (1999), *Horas de vuelo*, *Las grandes lluvias* (2005), *Tocar el fuego* (2007) y *Sobre esta tierra* (2012).

Fue galardonado con la medalla conmemorativa del Instituto Nacional Indigenista en 1980 y el Premio Xavier Villaurrutia por *Andando el tiempo*, en 1982. Fue miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte desde 1994. En 2014 recibió la Medalla Belisario Domínguez, que otorga el Senado de la República y el Premio Nacional de las Artes en Lingüística y Literatura. Falleció en Tuxtla Gutiérrez el 17 de septiembre de 2015.

Nos hacemos partícipes de este merecido homenaje de la corporación mexicana.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 80/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Secretaría de Cultura y el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) ofrecieron un homenaje al historiador, filósofo y decano de la Academia Mexicana de la Lengua (AML), Miguel León-Portilla (Ciudad de México, 22 de febrero, 1926), con motivo de sus noventa años de edad.

El homenaje, celebrado en el marco de la XXVIII Feria Internacional del Libro de Antropología e Historia, contó con la presencia, además de numerosos amigos y colegas de la comunidad académica, del secretario de Cultura, Rafael Tovar y de Teresa, quien señaló que Miguel León-Portilla «es un autor imprescindible para comprender las culturas originarias de México. Sus investigaciones lo convierten en portador del legado del mundo prehispánico» y sus estudios pueden ser considerados ya «textos clásicos de México también».

Miguel León-Portilla expresó su agradecimiento recordando a su mentor, el padre Ángel María Garibay, que le introdujo en el pensamiento indígena, en el cual vislumbró una filosofía equiparable a la filosofía griega y latina que tanto había estudiado. «He tenido el privilegio de ser portavoz de lo que pensaron los antiguos mexicanos. Esa ha sido mi vida», señaló.

Durante el homenaje, que tuvo lugar en auditorio Jaime Torres Bodet del Museo Nacional de Antropología e Historia, se llevó a cabo un conversatorio en el que participaron sus discípulos Patrick Johansson, Baltazar Brito Guadarrama y Eduardo Matos Moctezuma.

Con motivo del homenaje, el INAH ha reeditado una de sus obras fundamentales: *México-Tenochtitlan: su espacio y tiempo sagrados*, con un nuevo prólogo escrito por Eduardo Matos. Además, el profesor León-Portilla adelantó que trabaja en una biografía de Nezahualcóyotl basada en códices.

Nuestra enhorabuena a la Academia Mexicana de la Lengua y al decano de los miembros de la corporación por tan merecido homenaje.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 81/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La académica guatemalteca Delia Quiñónez ha sido distinguida con el Premio Nacional de Literatura Miguel Ángel Asturias 2016 por el Consejo Asesor para las Letras de la Dirección General de las Artes, dependiente del Ministerio de Cultura del Gobierno de Guatemala.

Licenciada en Letras por la Universidad del Valle de Guatemala, Delia Quiñónez es profesora de Lenguaje y Estudios Sociales en la Universidad Francisco Marroquín. Comunicadora del Instituto Guatemalteco de Turismo y de Taca Airlines, es asimismo promotora cultural de los ministerios de Educación y de Cultura e integrante de varias asociaciones culturales del país. Miembro fundador del Premio Guatemalteco de Novela y de la Fundación Guatemalteca para las Letras.

Pertenciente al grupo de poetas guatemaltecos Nuevo Signo, entre sus títulos se destacan *Barro pleno* (1968); *Otros poemas* (1982); *Nos habita el paraíso* (1990); *Ultramar* (1991); *Vuelo de piedra, puño y flor* (1999), y *Rituales sobre la piel* (2007). También es autora de libros de relatos y ensayos, especialmente sobre temas de literatura, arte y feminismo.

Su obra aparece en más de treinta antologías guatemaltecas y de otros países. Ha recibido reconocimientos de instituciones culturales guatemaltecas, como el Ballet Moderno y Folklórico de Bellas Artes, el Instituto Guatemalteco Americano de Cultura, el Banco Industrial y la Feria Municipal del Libro. En 2004 le otorgaron la Medalla de la Orden Vicenta Laparra.

Nuestra más calurosa enhorabuena a la académica y a la corporación guatemalteca.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 82/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Cubana de la Lengua, coincidiendo con el 90.º aniversario de su fundación, ha presentado su nuevo sitio web, con diseño renovado y contenidos actualizados.

La página cuenta con una estructura de fácil acceso y que contiene, entre otras secciones, información sobre la historia corporativa, la nómina de académicos, las actividades institucionales, así como los proyectos en los que participa la Academia Cubana de la Lengua. Entre los recursos, destaca el servicio de Consultas lingüísticas y los avances del Diccionario para escolares de enseñanza primaria que la Academia está elaborando.

La dirección electrónica de la nueva página es <http://www.acul.ohc.cu/>

Nuestra enhorabuena a la corporación cubana.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 83/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El pasado 26 de septiembre se entregaron los premios de la Academia Chilena de la Lengua correspondientes al año 2016. El acto, celebrado en el salón de honor del Instituto de Chile, contó con la presencia de numeroso público, entre académicos, estudiantes, familiares de los galardonados y amigos de la institución. La sesión estuvo presidida por el director, Alfredo Matus.

Se otorgaron los siguientes galardones: Reinaldo Marchant fue condecorado con el Premio Academia por su novela *El río bajo mi piel*; el Premio Alejandro Silva de la Fuente fue otorgado a la periodista María Teresa Cárdenas; el Premio Doctor Rodolfo Oroz lo recibieron Sergio Hernández, por su tesis de doctorado *Evaluación automática de la estructura semántica de pirámide invertida en noticias escritas*, y Megan Geraghty, por su tesis de magister *Ideología lingüística en el «Diccionario manual de locuciones viciosas y de correcciones de lenguaje» (1893) de Camilo Ortúzar*, y la distinción Alonso de Ercilla fue entregada al Centro Cultural de España. El Premio Oreste Plath se le otorgó a Francisco Javier Astorga Arredondo, poeta y payador, formador de nuevas generaciones de cantores populares, quien interpretó una de sus composiciones musicales.

Entregaron los distintos galardones los académicos Juan Antonio Massone, José Luis Samaniego, Abraham Santibáñez, Darío Rojas, Victoria Espinoza y Joaquín Alliende.

Nuestras felicitaciones a los premiados y a la corporación chilena.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 84/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

En el año en que se conmemora el centenario por el natalicio del escritor, premio nobel de literatura y académico Camilo José Cela (Iria Flavia, A Coruña, 11 de mayo de 1916-Madrid, 17 de enero de 2002), la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) y la editorial Alfaguara —perteneciente a Penguin Random House Grupo Editorial— presentaron, en la sede de la RAE, la edición conmemorativa de *La colmena*.

Considerada como una de las mejores novelas españolas de la segunda mitad del siglo XX —y una de las más significativas de Camilo José Cela (CJC), esta nueva edición, coordinada por Darío Villanueva, director de la RAE y presidente de la ASALE, incluye fragmentos inéditos censurados y autocensurados del manuscrito de 1946. El libro se completa con estudios de diferentes profesores e investigadores e incluye asimismo el censo de personajes preparado en su día por José Manuel Caballero Bonald para la primera edición española de la novela, un glosario y una bibliografía exhaustiva sobre el autor y su obra.

La obra se presentará en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (México) en noviembre.

Desde la ASALE, iremos dando cuenta de las presentaciones que se realicen de la obra en las academias.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 85/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El lingüista Frank Nuessel tomó posesión el 27 de septiembre de su plaza de miembro de número en la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE) en un acto celebrado en el Centro Español La Nacional de Nueva York. El director de la corporación, Gerardo Piña-Rosales, presentó al nuevo miembro, que pronunció el discurso *La pragmática y la cortesía verbal*. La académica Domnita Dumitrescu fue la encargada de darle la bienvenida.

El nuevo académico fue elegido miembro numerario de la institución el 21 de marzo de 2015. Frank Nuessel es profesor en la Universidad de Louisville (Kentucky) y está especializado en lingüística hispana, semiótica, estudios italianos y humanidades. El académico, nacido en Estados Unidos, ha sido presidente de la Sociedad Semiótica Estadounidense y la Asociación Estadounidense de Profesores de Italiano, y ha recibido varios premios como investigador.

Nuestra enhorabuena al nuevo académico y a los colegas de la Academia Norteamericana.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 86/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El presidente y el secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Darío Villanueva y Francisco Javier Pérez, hicieron un viaje institucional para participar en la conmemoración del 90.º aniversario de la Academia Cubana de la Lengua (ACUL).

La corporación cubana, dirigida desde septiembre de 2016 por Rogelio Rodríguez Coronel, festejó la efeméride de su fundación con diversas actividades desarrolladas. Comenzaron con la cancelación del sello conmemorativo, que tuvo lugar el 29 de septiembre, y terminaron con la celebración, el día 30, de una sesión académica extraordinaria y pública en el aula magna del Colegio Universitario de San Gerónimo de la capital cubana, sede de la institución.

Asistieron a esta sesión especial, entre otras autoridades y representaciones académicas, Ena Elsa Velázquez, ministra de Educación de Cuba; Abel Prieto, ministro de Cultura, y Francisco Montalbán Carrasco, embajador de España en la isla, según publica el diario *Gramma*.

En la sesión de clausura, Darío Villanueva, Francisco Javier Pérez y el académico panameño Guillermo Sánchez Borbón (Tristán Solarte) recibieron el nombramiento de miembros correspondientes de la ACUL. En este mismo acto, la institución rindió homenaje a la Academia Panameña de la Lengua (APL), que también celebra su 90.º aniversario en 2016. Asistió a la sesión su directora, Margarita Vásquez Quirós, quien otorgó la condición de miembro correspondiente de la APL al académico cubano Roberto Fernández Retamar.

Nuestras felicitaciones y nuestro sincero agradecimiento a la corporación cubana.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 87/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Lamentamos comunicar que el médico, escritor y reconocido humanista Fernando Silva Espinosa (1927-2016), miembro de número de la Academia Nicaragüense de la Lengua, falleció en Managua el 1 de octubre a los ochenta y nueve años.

Personalidades del mundo de la literatura, la política y las instituciones han manifestado su pesar por esta muerte, a la vez que han recordado el gran legado cultural que deja Fernando Silva. El Gobierno de Nicaragua ha expresado las condolencias por su muerte y ha anunciado la organización de homenajes póstumos desde el Ministerio de Salud, el Instituto Nicaragüense de Cultura y el Teatro Nacional Rubén Darío.

Médico pediatra, poeta, narrador, ensayista, pintor y lingüista, Fernando Silva fue un gran estudioso del habla popular nicaragüense. Era miembro de número de la Academia Nicaragüense de la Lengua desde 1968.

En 1985, Silva fue galardonado con la Orden de la Independencia Cultural Rubén Darío, máxima distinción cultural de Nicaragua, por el presidente Daniel Ortega.

Es autor de una extensa obra de poemas, novelas y cuentos, en la que destacan los libros *El comandante*, *De tierra y agua*, *Cartas desde la revolución* y *La lengua nuestra de cada día*, entre otros. Sus obras han sido reconocidas dentro y fuera de Nicaragua y sus estudios del lenguaje náhuatl lo convirtieron en un lingüista de prestigio internacional.

Recibió, entre otros, el Premio en Cuento del Concurso Nacional de Periodistas de Centroamérica (1955), el Premio Nacional Rubén Darío (1957), el Premio de La Prensa Literaria (1976), las Palmas Académicas de Francia (1985) y el Premio de Cuentos Ricardo Morales Avilés (1987).

Descanse en paz nuestro colega nicaragüense.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 88/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Los miembros del programa Jóvenes Líderes Iberoamericanos, organizado por la Fundación Carolina, en colaboración con la Fundación Rafael del Pino, visitaron el 4 de octubre la sede de la Real Academia Española (RAE), en donde mantuvieron un coloquio con su director, Darío Villanueva.

El director de la Fundación Carolina, Jesús Andreu, dio la bienvenida a los treinta invitados a esta ya tradicional visita a la RAE. En su introducción, Andreu ha elogiado este encuentro, «punto nuclear de nuestro panorama cultural» no solo por la importancia de la lengua, sino porque la RAE «está plenamente ligada a América, puesto que trabaja en común con todas las academias de la lengua y es importante conocer su funcionamiento».

A continuación, les presentó al director de la RAE y presidente de Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Darío Villanueva, quien habló brevemente sobre la importancia del español y la función de estas corporaciones en el estudio y buen uso del idioma común y atendió sus múltiples preguntas.

Cada año son seleccionados para este programa jóvenes iberoamericanos con expedientes académicos de excelencia y acreditadas habilidades sociales, elegidos entre candidaturas enviadas desde más de trescientas universidades públicas y privadas de la Comunidad Iberoamericana de Naciones. A lo largo de sus catorce años de existencia, han participado más de seiscientos cincuenta jóvenes procedentes de los diferentes países americanos, España y Portugal.

Nos alegra constatar el interés de los jóvenes líderes iberoamericanos en el trabajo de las academias de la lengua.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 89/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El Premio Borau-RAE, en su segunda edición, correspondiente a 2016, fue concedido el 6 de octubre por el Pleno de la Real Academia Española (RAE) al guion de la película *Truman*, escrito por su director, Cesc Gay, y Tomás Aragay.

Tal y como recoge el reglamento del premio, se trata de un guion escrito originalmente en español para la realización de la película *Truman*, dirigida por Cesc Gay y estrenada en 2015. Esta candidatura fue presentada por los académicos Marta Esteban Roca, Joaquín Oristrell y Llorenç Miquel, miembros de la Academia de Artes y las Ciencias Cinematográficas de España.

La película *Truman* es una coproducción de España y Argentina, que ha recibido numerosos premios desde su estreno, en septiembre de 2015, en el Festival Internacional de Cine de Toronto (Canadá).

A esta II edición del Premio Borau-RAE al mejor guion cinematográfico se presentaron diez candidaturas de guiones cinematográficos americanos y españoles.

De las diez aspirantes —cada una avalada por un mínimo de tres académicos numerarios de la RAE, de las academias pertenecientes a la ASALE, de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando y de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España—, había ocho procedentes de España y dos de corporaciones americanas: las de Cuba y Uruguay.

Nuestras felicitaciones a los premiados y a la Academia española.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 90/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El 6 de octubre, en el marco de la 39.ª Feria Internacional del Libro de Montevideo, se presentó oficialmente en Uruguay la edición conmemorativa de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), *Rubén Darío. Del símbolo a la realidad*.

En el acto, celebrado en el Salón Dorado de la Intendencia de Montevideo, participaron el vicepresidente primero de la Academia Nacional de Letras de Uruguay, Jorge Arbeleche; el gerente de Penguin Random House Grupo Editorial, Julián Ubiría, y los académicos de la corporación uruguaya Wilfredo Penco, Ricardo Pallares y Jorge Bolani.

Continúa así la serie de presentaciones de la edición que las academias de la lengua española, coordinadas por la Academia Nicaragüense de la Lengua, prepararon con motivo del primer centenario de la muerte de Rubén Darío, y coincidiendo con el VII Congreso Internacional de la Lengua Española.

Felicizamos a la Academia Nacional de Letras del Uruguay por la celebración de este acto en conmemoración del poeta nicaragüense.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 91/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Francisco Javier Pérez, realizó esta semana una visita institucional a la Academia Colombiana de la Lengua, que le nombró miembro de honor de la corporación, y a la Universidad de La Sabana. Dentro de los actos incluidos en el programa de esta visita, el secretario general asistió a una sesión plenaria de la Academia Colombiana, en la que disertó sobre Andrés Bello y el panhispanismo. Además, celebró una sesión con los miembros de la Comisión de Lingüística de la corporación.

Durante su estancia en Colombia, Francisco Javier Pérez impartió varias sesiones de clase en la maestría en Lingüística Panhispánica de la Universidad de La Sabana y se reunió con su rector. En este encuentro académico, el secretario general firmó el libro de visitantes ilustres y recibió el diploma que lo acredita como académico honorario de la Academia Colombiana de la Lengua.

Nuestro agradecimiento por la calurosa acogida a la corporación colombiana.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 92/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El Premio Real Academia Española (RAE), en su edición correspondiente a 2016, ha sido concedido a la novela *Noviembre*, de Jorge Galán (San Salvador, 1973), aparecida en 2015 bajo el sello Planeta México.

La obra, según se recoge en la presentación editorial, está «inspirada en los trágicos sucesos que conmovieron a El Salvador y Latinoamérica» en 1989, cuando «una fatídica madrugada de noviembre, un grupo de hombres armados entra en las instalaciones de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas y asesina a seis jesuitas y dos mujeres a sangre fría».

La candidatura ganadora fue presentada por la Academia Salvadoreña de la Lengua.

El jurado, reunido en la sede académica y presidido por el director de la RAE, Darío Villanueva, ha distinguido *Noviembre*, publicada por Planeta en México en 2015 y editada en España por Tusquets Editores en octubre de 2016, «por ser una novela y una construcción literaria llena de verdad histórica y humana». También se valora en el acta la «escritura eficaz y poética» de este libro, cuyo autor ha sido galardonado con anterioridad por varias de sus obras poéticas — *El círculo* (2014), *El estanque colmado*, 2011), *Breve historia del alba* (2007)— y narrativas, entre las que figuran cuentos infantiles y la novela *La habitación al fondo de la casa* (2013).

A esta edición se habían presentado once candidaturas. De las once aspirantes —cada una avalada por un mínimo de tres académicos numerarios de la RAE o de las academias de la ASALE—, había cinco procedentes de España y seis de corporaciones americanas: las de México, El Salvador y Colombia.

Nuestras felicitaciones al premiado y a la corporación salvadoreña.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 93/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Mexicana de la Lengua (AML) ofreció el jueves, 13 de octubre, un homenaje póstumo al poeta, dramaturgo, periodista y diplomático Hugo Gutiérrez Vega (1934-2015) con motivo del aniversario de su fallecimiento, acaecido el 28 de septiembre de 2015.

Según informa la AML, la sesión, celebrada en el auditorio del Museo Rufino Tamayo, estuvo presidida por el académico José Pascual Buxó —en ausencia del director, Jaime Labastida— y por el secretario de la corporación, Vicente Quirarte. Adolfo Castañón, Fernando Serrano y Silvia Molina fueron los académicos encargados de glosar la vida y la obra de Hugo Gutiérrez Vega.

Hugo Gutiérrez Vega fue elegido académico para ocupar la silla xxxvi en la sesión plenaria del 10 de noviembre de 2011. Tomó posesión de su plaza el 12 de septiembre de 2012 con un discurso titulado *La poesía y la novedad de la patria*.

Poeta, profesor y diplomático, Gutiérrez Vega estudió Derecho en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), Letras Inglesas en Míchigan, Letras Italianas en la Universidad de Roma y Sociología de la Comunicación en Londres. Fue consejero cultural en Roma, Londres, Madrid y Washington. Le fue otorgado, entre otras distinciones, el grado de doctor *honoris causa* por la Universidad Autónoma de Querétaro.

Felicitamos a la Academia Mexicana de la Lengua por la celebración de este merecido homenaje.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 94/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Mexicana de la Lengua (AML) ha distinguido a Luce López-Baralt, miembro de número de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, con el Premio Internacional de Ensayo Pedro Henríquez Ureña.

Este galardón premia a un escritor de lengua española que, en su trayectoria profesional, haya destacado en el género de ensayo. En sus ediciones anteriores, obtuvieron el Henríquez Ureña el filósofo y académico español Emilio Lledó y el ensayista y académico chileno Pedro Lastra.

El jurado, presidido por Jaime Labastida, director de la corporación, e integrado por Adolfo Castañón, secretario, y los académicos Ascensión Hernández Triviño, Aurelio González y Jesús Silva-Herzog Márquez, decidió por unanimidad adjudicar dicho galardón a Luce López-Baralt. Su candidatura fue postulada por los siguientes miembros de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española: José Luis Vega, director; Inés Castro Ferrer, secretaria, y su tesorero, Gervasio García.

«La figura de Luce López-Baralt —señala el dictamen— destaca en el universo de las letras hispánicas contemporáneas por sus diversas aportaciones al universo de la crítica y de la investigación: de un lado, sobresale el rigor filológico de sus trabajos sobre *San Juan de la Cruz y el Islam* (1985), lo mismo que en *Asedios a lo indecible. San Juan de la Cruz canta al éxtasis transformante* (1998), cuyos vínculos con las lenguas semíticas ella ha sido una de las primeras en explorar, así como en *La enseñanza de las lenguas semíticas en Salamanca en tiempos de San Juan de la Cruz* (2006), o en *La literatura secreta de los últimos musulmanes de España* (2009); del otro lado, descuella por el vuelo ensayístico de su exposición acuciosa y creativa de textos olvidados, como en *Un kamasutra español* (1992)».

Es doble la alegría y las felicitaciones en este caso: a la Academia Mexicana por su atinada elección, y a la corporación puertorriqueña, y especialmente a la académica premiada, por tan merecido reconocimiento.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 95/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Cubana de la Lengua galardonó a la escritora Zuleica Romay por su obra *Cepos de la memoria*.

El jurado decidió otorgar el Premio Academia Cubana de la Lengua 2016 a este libro por «por su textura, donde se armonizan lo coloquial y lo reflexivo, y por lograr un eficaz equilibrio entre el lenguaje literario y el científico en el uso de la variedad cubana de la lengua española».

La entrega del premio tuvo lugar el 17 de octubre en el aula magna del Colegio de San Gerónimo, en el Centro Histórico de La Habana, durante las jornadas por el Día de la Cultura Cubana. El académico Reynaldo González fue el encargado de hacer una presentación de la autora y trazar una panorámica de su obra.

Escritora e investigadora cubana, Zuleica Romay es presidenta del Instituto Cubano del Libro y diputada a la Asamblea Nacional.

Obtuvo el Premio Extraordinario de Estudios con su investigación *Elogio de la altea o las paradojas de la racionalidad*, que trata sobre la presencia negra en las Américas y el Caribe contemporáneos, en la edición 53 del Premio Casa de las Américas.

Presentó *Cepos de la memoria. Impronta de la esclavitud en el imaginario social cubano* en la Feria Internacional del Libro 2016.

Nuestras felicitaciones a la premiada y a la corporación cubana.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 24 de octubre de 2016

Circular 96/16

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Panameña de la Lengua (APL) ofreció el jueves, 20 de octubre, un homenaje al poeta, profesor y diplomático Eduardo Ritter Aislán (1916-2006) con motivo del centenario de su nacimiento, el 11 de septiembre de 1916.

El acto, organizado en conjunto con la Escuela y Departamento de Español de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá, se celebró en el marco de la 39.ª Semana de la Literatura Panameña Rodrigo Miró Grimaldo.

Las palabras de bienvenida estuvieron a cargo de la profesora Margarita Vásquez Quirós, directora de la Academia Panameña de la Lengua. A continuación, el presidente del Consejo Nacional de Escritores y Escritoras de Panamá, Rafael Ruiloba Caparroso, dictó la conferencia «Eduardo Ritter Aislán: obra poética». Además, Isabel Burgos y Elisa Troetsch entablaron un diálogo en torno a «Eduardo Ritter Aislán: letra y música». Cerró el acto la doctora Luzmila Jaén, directora de la Escuela de Español.

Licenciado en Humanidades por la Universidad de Panamá y doctor en Filosofía por la Universidad Pontificia Javeriana de Bogotá (Colombia), Eduardo Ritter Aislán tuvo una larga trayectoria docente. Además, en el ámbito de la diplomacia, desempeñó los cargos de embajador ante las Naciones Unidas y ante la OEA, y embajador de Panamá en Colombia, España, y El Salvador. Fue ministro de Educación de su país, presidente del Instituto Panameño de Cultura Hispánica y miembro de número de la Academia Panameña.

En su numerosa obra poética, destacan los títulos *Umbral*, 1940; *Crisálida*, 1941; *Nenúfares*, 1944; *Espigas al viento*, 1950; *Silva de amor y otros poemas*, 1957; *El tañedor del laúd*, 1961; *Tornasol*, 1966; *Cien poemas breves*, 1967; *Permanencia de la patria sobre el corazón*, 1976; *El mendigo*, 1981; *Cuatro nietos*, 1986; *Obra poética*, 1986; *Sonetos*, 1987, y *El corazón sin tregua en diez cantos*, 1989.

Felicitemos a la Academia Panameña por la celebración de este merecido homenaje.